

Q. #1756

Doc. No. 5743

Page 1

C E R T I F I C A T E

The undersigned CHARLES JONGENDEL, first Lieutenant R.N.I.A., head of the War Crime Section of NETHERLANDS FORCES INTELLIGENCE SERVICE (NEFIS) being first duly sworn on oath deposes and states that the annexed report is a full, true, complete and accurate copy of the original document entitled:

"Summary of Examination of Frits Hendrik LOUATTY, dd. March 11th, 1946, clerk, 26 years of age, born at Meester Cornelis, No. 01/5153/E

which document is a part of the official records of the Nefis.

Signature:

Batavia, 7th. June 1946.

SEAL

Subscribed and sworn to before me K.A. de WEERD, first Lieutenant R.N.I.A. Higher official attached to the office of the Attorney - General N.E.I.

/s/ K. A. de Weerd

Summary of Examination of IRITS HENDRIK LOUPATTY

Occupation: Clerk

Present Address: Ambonese Camp M. V. O.

Duly sworn states I am 26 years of age, of Dutch nationality born at Meester Cornelis.

Permanent address Ambonese Camp M. V. O.

On the 12th of May 1943 I was arrested by the Japanese Kempeitai Tandjong Frick and accused of underground activities also for hiding and assisting a Dutch soldier. I was locked in a cell and frequently taken out and interrogated by ONODERA and MAYALA. I was kicked and beaten with a bamboo. On the 22nd of June 1943 I was released, after I had been made to promise to locate said Dutch soldier who was still at large, and also to get any important information I could and report same to the Kempeitai. However, I neither located the Dutch soldier, nor gave any information. I also had to report to the Kempeitai once a fortnight in order that they could check up on me. I even evaded this as much as possible by asking my mother to report to them that I was sick. Early in November 1943 I had been at the Kempeitai, reporting myself, I saw a female standing in the corridor adjacent to the interrogation rooms. She was handcuffed and appeared to be waiting to be taken away somewhere. I did not know who she was but I did not notice anything wrong with her.

On or about the 13th of November 1943, ONODERA came to my home, but I was absent. However, he left a message that I was to report at the Kempeitai the following day as he wished me to act as interpreter.

Accordingly the following morning November 14th (?) I presented myself to the Kempeitai and I was ordered into an interrogation room and told to wait. After a few minutes a lady was brought in by an Indonesian policeman. I recognized her as the lady I had seen once before in the corridor, however, this time when I saw her, she was black and blue on many parts of her body which were visible, including her face. A few minutes later, about 10 am. ONODERA entered the room and ordered the lady to sit on the floor. He then ordered me to question her. I asked him the lady's name and what questions I was to ask her. He replied that she was Mrs. VAN WAVEREN and I was to ask her what she had done with some revolvers (she having been connected with these arms by a man named MANUHUTU, who had also been a Kempeitai victim). Before I had actually asked the question ONODERA started to beat Mrs. VAN WAVEREN about the legs with a bamboo. He then stood on her legs with the heels of his boots, still beating her. Mrs. VAN WAVEREN denied all knowledge of the revolvers. So I told her unbeknown to ONODERA that if she did know something it would be as well to admit same, and save herself punishment. However, she still denied all knowledge of the weapons. By this time ONODERA, still standing on her legs, was beating her on the back of the neck, arms and elbows. Eventually, Mrs. VAN WAVEREN stated the revolvers were hidden in a well near her house; ONODERA ordered a search to be made of the well. Whilst the search was on, Mrs. VAN WAVEREN was not interfered with. After a short time the search party returned saying that nothing had been found, which resulted in more beating for Mrs. VAN WAVEREN.

At 1 pm. there was an interval for food, then at 1.30 pm the interrogation commenced again. Mrs. VAN WAVEREN was laid on her back on the floor of the room. ONODERA was standing on her shins. Then, with the bamboo which he gripped with both hands, he prodded her on all parts of the body, especially her breasts, stomach and vagina. At other times he pressed hard on the bamboo, that at times she could hardly get her breath. He would also at intervals move his feet around on her legs in order to cause more pain. This method he kept up during the remainder of the interrogation. In order to be left alone for a while, Mrs. VAN WAVEREN said she had hidden the revolvers in a trunk in her house. ONODERA, an Indonesian and I then went to her house which I think was on Nieuw Guinea road, but found nothing. When we returned the same procedure was adopted. Mrs. VAN WAVEREN then stated she had sold the revolver to a Chinese (name unknown). By this time she was in a pitiful state. She spoke to me and said "why do they treat me

so; why don't they murder me and have done". She was bleeding from various lacerations, and during the interrogation her clothes had become disarranged and I saw bruises and scars from previous beatings and her clothes were badly stained with blood. The Chinese whom Mrs. VAN WAVEREN had named was arrested and subjected to severe beating which lasted from 5.30 pm. to 7 pm.

During this time Mrs. VAN WAVEREN who was in another room was not questioned. at 7 pm. I was told that I was no longer required. So I returned home. I had nothing more to do with Mrs. VAN WAVEREN and did not know how she fared until about a month later. I was told by a servant employed with the Kempeitai that Mrs. VAN WAVEREN had died. I do not know the date she died, but it must have been some time in November 1943.]

The following are the names of Japanese who I know were attached to the Kempeitai: ONODERA, YASDA, MAYAMA, SUSUKI, FUKUDA, KURIHARA, KOBAYASHI, ARAI, IDEAKI, SATO, IJIROETA.

[The Witness
was signed:
F.H. LOUEATTY

Interpreter.

I certify that I duly translated the above summary to the witness in his own language, prior to his signature which appears above.

Sworn before me
Interrogator
was signed:
E. BURTON,

Capt. General List B.F.

Interpreter,
was signed: (illegible)

This 11th day of March 1946

Detailed to examine the above by Commander-in-Chief.
Allied Land Forces, South East Asia.]

Ex 1756-A EVIDENTIARY

Doc. 5743

No. 1

書類第五七四三号
證明書

下名和蘭軍情報部戦争犯罪課長、R. N. I. A 中尉「チャールズ、ミンゲンニール」ハ正當ニ宣誓ヲ爲シタル上別紙添附ノ書類即チ「フリッツ、ヘンドリック、ロウバティ、事務員、年齢三十六才、OM/五-五三/E ミスター、コーネリス」生シ、一九四六年三月十一日附、調査ノ要約「タル 題名」モノガ該書類ノ原本ノ全文ニシテ真実見完全及び正確ナル寫ニナルコト並びニ該書類ガ和蘭軍情報部ノ公式、記録、一部ナルコトヲ證明ス。

和蘭軍情報部
ノ 印

ベタジャ一九四六年六月七日

Ch. ミンゲンニール / 署名 /

右ハ本職 R. N. I. A 中尉 N E I 法務廳附高等官タル K. A. 「ダ、ウチアード」ノ面前ニ於テ署名及宣誓ヲナシタリ。

K. A. 「ダ、ウチアード」 / 署名 /

「フリッツ、ヘンドリック、ロウバティ」
調査要約

職業 事務員

現住所 「アムボン」人「キャンプ」M. V. O.

正當ニ宣誓ヲ爲シタル上陳述ス。私ハ三才、和蘭國籍デ、

「ミスター、コーネリス」デ生シマシタ、

永住地 「アムボン」人「キャンプ」M. V. O.

一九四三年五月十二日、私ハ「タンヂヨン、ブリオック」、日本憲兵隊ニ逮捕サレ、地下運動ト、和蘭兵ヲ隠シ援助シタル罪ヲ問ハレシタ。私ハ監房ニ監禁サレ時々引張り出サレテハ小野寺 / 音譯 / ト「マヤマ」

Doc. 5743

No. 2

ニ訊問サレシタ。私ハ蹴ラシタリ竹ヲナグラシマシタ。一九四三年六月二十日
釋放サレシタ。 * * * *

一九四三年十一月十三日カ其ノ頃ニ小野寺^{音譯}／が私ノ家ヘ來ミシタガ
私ハ留守デシタ。併シ、彼ハ傳言ヲ置イテ行キ、私ニ通譯ノ役割ヲ
シテ貰ヒタイカラ翌日憲兵隊ニ報告スルヤウトノコトデアリマシタ。
依ッテ私ハ翌朝、十一月十四日(？)憲兵隊ニ出頭シマシタトコロ訊問室ニ
入ルヤウ命ゼラレ、待ッヤウニ言ハレシタ。數分後一婦人が「インドネシア」
人ノ警官ニ連シラレテ入ッテ來マシタ。私ハ彼女ガ以前一度廊下デ見
タコトアル婦人デアルコトガ判リマシタガ私が見タコト時ハ顔及ビ体、見エ
トコロ方々ニ澤山青黒イ痣ガアリマシタ。數分後午前十時頃ニ小
野寺^{音譯}／ガ部屋ヘ入ッテ來テ、其ノ婦人ニ床ニ坐ルヨウ命ジマシタ。
彼ハソシテ私ニ彼女ニ質問スルヤウ命ジマシタ。私ハ彼ニ、コノ婦人ノ名前
ヤ私が彼女ニドノ質問ヲスベキカ聞キマシタ。彼ハ此ノ女ハ「グアン
ワグエレン」夫人デ彼女ガ數挺ノ拳銃ヲ何ウシタカリ尋ネルヤウ答ヘマ
シタ。(彼女ハ「マヌツ」トイフ男ニ依ッテ此ノ火器ニ關係ヲ持ッテナクモ
ノデ、此ノ男モ亦憲兵隊ノ犠牲トナッテナク)私が實際ニ質問ヲ行
ツタ前ニ小野寺^{音譯}／ハ竹デ「グアンワグエレン」夫人ノ脚ノ邊リヲグ
リ始メタ。ソシテ彼ハ長靴ノ踵デ彼女ノ足ノ上ニ立ツテ、ナグリ續ケシタ。
「グアンワグエレン」夫人ハ拳銃ニ就イテハ何も知らナイト言ヒマシタ。ソコデ
私ハ小野寺^{音譯}／ニ知シナイヤウニ、甚モ彼女ガ何カ知ッテ居ルナラ、ソレ
ヲ認メテ打タレルヲ免レク方が得デアラウト彼女ニ話シマシタ。然レ彼
女ハ尚モ武器ニ就イテ、全ク知らナイト言ヒマシタ。此ノ時ニツテ小野寺^{音譯}／ハ未
タ女ノ脚ノ上ニ立ツテ居テ、女ノ首ノ後ヤ腕ヤ肘ヲタ、キ續
ケテ居リマシタ。遂ニ「グアンワグエレン」夫人ハ拳銃ガ自分ノ家ノ側ノ

Doc. 5743

No. 3

井戸の中ニ隠シテアルト言ヒマシタ。小野寺／音譯／ハ捜索隊ニ井戸ヲ探
スルヲ命ジマシタ。捜シテ居ル間中ハ「グアン・ワグエレン」夫人ハ何モサレセ
デシタ。暫ク経テ捜索隊が歸ツテ來テ何モ見付カラナカッタト言ヒマシタ
デ。「グアン・ワグエレン」夫人ハ一層ナクラシマシタ。
午後二時ニ食事、休憩ガアツテカラ、午後時半ニ再び訊問ガ開始サレマシタ。
「グアン・ワグエレン」夫人ハ部屋ノ床ノ上ニ仰向ケニ寝カサシマシタ。小野寺
／音譯／ハ彼女ノ向腰ノ上ニ立ツテ居リマシタ。ソレカラ彼ハ兩手ニ握ツテ居タ
竹、棒デ女ノ体ノ到ル處ヲ特ニ胸ヤ腹ヤ腔ナドヲ突キマシタ。外ノ時ハ
彼ハ竹デヒドク壓シタデ彼女ハ時々呼吸ガ出來マセデシタ。彼ハ又時折
モト痛ミヲ感ジサセル爲ニ、女ノ脚ノ上デ強イテ足ヲ動カシマシタ。残りノ質
問ヲニテ居ル間中彼ハ此ノ方法ヲ續ケマシタ。シラク一人デ運キ去リニサレ
タイタメ「グアン・ワグエレン」夫人ハソノ拳銃ガ自分ノ家ノトランクノ中ニ隠
シテアルト言ヒマシタ。ソレデ小野寺／音譯／ト人ハ「インドネシア」人ト私
ノ女ノ家ヘ參リマシタ。ソノ家ハ「エウ・ギニヤ」街ニテッタト思ヒマス。シカ
ニ何モ發見シマセデシタ。我々ハ戻ツテ來タ時同じ處置ガ採ラレマシタ。其時
「グアン・ワグエレン」夫人ハソノ拳銃ヲ支那人（氏名不詳）ニ賣ツテシマッタト
言ヒマシタ。此ノ時ニ至リ女ハ哀シナ状態ニテリマシタ。彼女ガ私ニ言ヒマシタ。
「彼等ハナゼ私ヲコンナニ取扱フノデスカ、彼等ハナゼ私ヲ殺シテシマハナイデスカ
ト。彼女ハ澤山ノ擦過傷カラ出血シテ居リマシタ又訊問ニテ居ル間ニ着
物ハ取亂サレテシマツテ、其前ニ打タレタタメニ出來タ打撲傷ヤ傷痕ヲ見
マシタ。着物ハ血デヒドク汚レテ居リマシタ。「グアン・ワグエレン」夫人ガ名
指タ支那人ハ捕ヘラレテ酷クナクラレ、ソレハ午後五時半カラ七時マデモ續キマ
シタ。
此ノ間中他、部屋ニ居タ「グアン・ワグエレン」夫人ハ訊問サレマセデシタ。午後

Doc. 5743

No. 3

井戸、中ニ隠シテアルト言ヒマシタ。小野寺(音譯)ハ捜索隊ニ井戸ヲ探
スル命ジマシタ。捜シテ居ル間中ハ「グアン・ワグエレン」夫人ハ何もサレセ
デシタ。暫ク経テ捜索隊ガ歸ッテ來テ何も見付カラナカッタト言ヒマシタ
デ。「グアン・ワグエレン」夫人ハ一層ナグラシマシタ。
午辰時ニ食事、休憩ガアツテカラ、午後一時半ニ再ビ訊問ガ開始サシマシタ。
「グアン・ワグエレン」夫人ハ部屋ノ床ノ上ニ仰向ケニ寝カサシマシタ。小野寺
(音譯)ハ彼女ノ向腰ノ上ニ立ッテ居リマシタ。ソレカラ彼ハ兩手ニ握ッテ居タ
リ、棒デ女ノ体ノ到ル處ヲ特ニ胸ヤ腹ヤ腔ナドヲ突キマシタ。外ノ時ニ
彼ハ竹デヒドク厭シタデ彼女ハ時々呼吸ガ出來マセンデシタ。彼ハ又時折
モト痛ミラ感じサセル爲ニ、女ノ脚ノ上デ強イテ足ヲ動カシマシタ。残りノ質
問ヲシテ居ル間中彼ハ此ノ方法ヲ續ケマシタ。シバラク一人ヲ遣キ去リニサレ
タイタメ「グアン・ワグエレン」夫人ハソノ拳銃ガ自分ノ家ノトランクノ中ニ隠
シテアルト言ヒマシタ。ソレデ小野寺(音譯)ト人ノ「インドネヤ」人ト私
ノ女ノ家ヘ參リマシタ。ソノ家ハ「エウ・ギニヤ」街ニエッタト思ヒマス。シカ
ニ何も發見シマセンデシタ。我々ハ戻ッテ來タ時同じ處置ガ採ラシマシタ。其時
「グアン・ワグエレン」夫人ハソノ拳銃ヲ支那人(氏名不詳)ニ賣ッテシマッタト
言ヒマシタ。此ノ時ニ至リ女ハ哀シナ状態ニテリマシタ。彼女ガ私ニ言ヒマシタ。
「彼等ハナゼ私ヲコナニ取扱フノデスカ、彼等ハナゼ私ヲ殺シテシマハナイデスカ
ト。彼女ハ澤山ノ擦過傷カラ出血シテ居リマシタ又訊問シテ居ル間ニ着
物ハ取亂サシテシマツテ、其前ニ打タレタタメニ出來タ打撲傷ヤ傷痕ヲ見
マシタ。着物ハ血デヒドク汚シテ居リマシタ。「グアン・ワグエレン」夫人ガ名
指タ支那人ハ捕ヘラシテ酷クナグラレ、ソレハ午後五時半カラ七時マデモ續キマ
シタ。
此ノ間中他ノ部屋ニ居タ「グアン・ワグエレン」夫人ハ訊問サレマセンデシタ。午後

Doc. 5743

七時 我ハモウ用ガナイト言ハシテタノテ家ヘ歸リマシタ。我ハ「ヴァン・ワッ生」夫人ト、コレ以上、關係ハアリマセデシタ又其後約一ヶ月経過スル迄彼女ガドウシ暮シテ居タカ知リアセデシタ。我ハ憲兵隊ニ雇ハレテ居タガ使ヨリ「ヴァン・ワッ生」夫人ハ死デシマッタト聞キマシタ。我ハ彼女ノ死ニ付日附ハ知リアセニガ一九四三年十一月頃デアッタト思ヒマス。

證人ハ署名セリ F. H. 「ロウパッティ」

通譯者

我ハ右ニ記サレタ署名ヲ爲ス迄、證人ニ對シ證人、自國語デ右要約ヲ正式ニ翻譯シタルコトヲ證明ス。

面前ニテ宣誓セリ

通譯ハ署名セリ

訊問者ハ署名セリ

(判讀不能)

英國軍無兵科名簿

大尉 E. 「バートン」

一九四六年 三月十一日

東南アジア聯合軍陸軍總司令官ニヨリテ調査ノ爲派遣セル

No. 4